



Пресс-конференция BMW Group
64-й международный автосалон IAA
Франкфурт, 13 сентября 2011 г.

Д-р Норберт Райтхофер (Norbert Reithofer), председатель правления BMW AG

Добро пожаловать, уважаемые дамы и господа.

Автомобиль должен приносить пользу и дарить вдохновение. Поэтому он просто обязан соответствовать духу времени и картине мира, в котором мы хотим жить завтра. Три автомобиля концерна BMW Group, представленные сегодня здесь, оснащены полностью электрическим приводом — MINI E, BMW ActiveE и Rolls-Royce 102 EX. Как видите, экологически чистому транспорту есть место и в классе ультра-люкс.

За развитие брендов MINI и Rolls-Royce отвечают два сотрудника концерна BMW Group — Кай Сеглер (Kay Segler) и Торстен Мюллер-Отвос (Torsten Müller-Ötvös).

Д-р Кай Сеглер, старший вице-президент по координации коммерческой деятельности и бренд-менеджменту MINI

Бренд MINI уверенно продолжает творить свою историю успеха. При этом мы убеждены, что у компании имеется еще огромный потенциал, который позволит нам не останавливаться на достигнутом. Основой для дальнейшего роста бизнеса станут новые модели MINI, а также наши инвестиции в модернизацию и наращивание мощности производственной сети.

Здесь, на выставочном стенде MINI, мы представляем новейшую ступень эволюции бренда — новый MINI Coupé. Спустя всего два года со дня появления соответствующего концепт-кара пятая модель семейства MINI вышла в серийное производство. Автомобили MINI также устанавливают новые стандарты экологической чистоты — средний объем выхлопа CO₂ моделей марки составляет лишь 133 г/км.

Сегодня можно с уверенностью сказать, что бренд MINI развивается в правильном направлении. Этой уверенностью мы не в последнюю очередь обязаны тестовому парку автомобилей MINI E, которые с 2009 года успешно эксплуатируются на дорогах общего пользования в рамках испытаний. Надеюсь встретиться с вами на следующей пресс-конференции MINI.

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



Торстен Мюллер-Отвос, генеральный директор Rolls-Royce Motor Cars Limited

2011 год — особенный год для Rolls-Royce Motor Cars. Он отмечен не только 100-летним юбилеем знаменитой статуэтки Spirit of Ecstasy — символа бренда Rolls-Royce, но и появлением нашего новейшего экспериментального автомобиля Rolls-Royce Phantom Experimental Electric 102EX. Он создан на базе модели Phantom и оснащен полностью электрическим приводом.

Модель 102EX отправилась в мировое турне в качестве испытательного образца, который позволит нам собрать необходимые данные и отзывы клиентов, чтобы принять обдуманное решение о перспективности дальнейшей разработки альтернативных систем привода для Rolls-Royce. Впечатляющие объемы продаж подчеркивают популярность линейки Phantom и привлекательность нашего бренда в целом. А модель Ghost привлекает новых клиентов — 80% покупателей Ghost ранее никогда не владели автомобилем Rolls-Royce.

Здесь, во Франкфурте, проходит европейская премьера Rolls-Royce Ghost с удлинённой колесной базой. Этот автомобиль предназначен для клиентов, которые ценят «стать» оригинального Ghost, однако в дополнение к уникальному дизайну и ходовым качествам любимой модели хотели бы получить более просторный салон. Эта модель — еще одна глава в успешной истории бренда Rolls-Royce.

Как и прошлый год, 2011-й, по-видимому, станет для нас годом рекордных продаж. Впечатляющих результатов нам удастся добиться благодаря успехам на многих рынках мира — кстати, Германия, по итогам первой половины 2011 года, далеко опередила по росту продаж Rolls-Royce остальные европейские страны.

В завершение я хотел бы пригласить вас на пресс-конференцию Rolls-Royce, которая состоится сегодня в 14:30. Также хочу отметить, что к нам присоединится актер Роуэн Аткинсон, который в своем последнем фильме снялся за рулем особой версии Rolls-Royce.

Д-р Норберт Райтхофер, председатель правления BMW AG

BMW Group по-прежнему лидирует по объемам продаж среди производителей автомобилей премиум-класса. Мы на верном пути к целям, которые поставили себе на 2011 год: продать более 1,6 миллиона автомобилей, установив новый рекорд, и получить в автомобильном сегменте маржу EBIT-прибыли свыше 10%.

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



Покупатели наших мотоциклов также могут рассчитывать на новые и инновационные предложения:

- BMW Motorrad выходит в город: BMW Concept e — наш проект электрического скутера для больших городов;
- Concept eGO — наш новый проект электрического мотоцикла от Husqvarna.

А сейчас вернемся к автомобилям — в этом сегменте клиентов BMW ждет множество новостей.

С ними вас ознакомит мой коллега Клаус Дрегер.

Д-р Клаус Дрегер, член правления BMW AG, ответственный за развитие компании

Вы только что имели возможность видеть множество прекрасных моделей BMW. Для некоторых из них эта выставка стала мировой премьерой, а для одного — европейским дебютом. Все эти автомобили красноречиво говорят о нашей любви к инновациям, а самое главное, дарят яркие, сильные эмоции.

Начало 2011 модельного года ознаменовалось выходом модели BMW 650i Кабриолет. Автомобиль был представлен на мировом рынке как раз в сезон кабриолетов. Сегодня здесь, на Франкфуртском автосалоне, проходит европейский дебют модели BMW 640d Купе. В ней сочетаются два новейших пакета технологий компании BMW: EfficientDynamics и ConnectedDrive.

В соответствии с философией BMW EfficientDynamics новый BMW 6 серии Купе превосходит предыдущую модель по топливной экономичности и ходовым качествам. Достаточно сказать, что BMW 640d Купе в среднем расходует 5,4 л топлива на 100 км пробега — и это при мощности двигателя в 313 л.с.. По сравнению с предыдущей моделью новый BMW 640d Купе на 20% экономичнее. Путешествуя в BMW 6 серии Купе, вы получаете широчайшие возможности коммуникации и информационной поддержки:

- отслеживание ситуации на дороге;
- звонок по телефону;
- прогноз погоды перед игрой в гольф.

Но наиболее яркой особенностью BMW 6 серии Купе является его эмоциональная притягательность: в нем все волнует и вдохновляет, от незабываемых ощущений за рулем до «струящихся» линий кузова. На мой

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



взгляд, эта модель — идеальное сочетание утонченного дизайна и инновационных технологий.

Следующая модель — воплощение удовольствия за рулем в сегменте компактных автомобилей премиум-класса. Итак, мировая премьера BMW 1 Серии.

В 2004 году BMW 1 Серии открыл нам путь в сегмент компактных автомобилей премиум-класса. С тех пор в мире было продано более миллиона этих машин. Второе поколение модели имеет улучшенную комплектацию и обладает такими преимуществами, как:

- новейшие технологии в конструкции привода и шасси;
- повышенная экономичность;
- более просторный салон;
- инновационные варианты оснащения.

Нетрудно заметить, что новый BMW 1 серии «подросток». Ширина и длина кузова, а также колесная база увеличены, что делает облик автомобиля еще более атлетичным. Кроме того, за счет увеличения габаритов и колесной базы расширилось и пространство для ног пассажиров задних сидений, а также объем багажного отделения.

Обрести такие достоинства, как отличные ходовые качества, эффективность и низкий расход топлива, новой модели помогли главным образом три инновации:

1. новые четырехцилиндровые бензиновые двигатели BMW TwinPower;
2. восьмиступенчатая автоматическая коробка передач Steptronic с функцией запуска/остановки двигателя Auto Start Stop;
3. режим ECO PRO (режим движения, который можно активировать нажатием клавиши на центральной консоли).

Ни один автомобиль в данном сегменте не обладает такими широкими возможностями коммуникации, как BMW 1 серии, оснащенный системой BMW ConnectedDrive. Эта система не только повышает комфорт и безопасность водителя и обеспечивает информационно-развлекательные функции, но и способствует повышению энергоэффективности. Последнее стало возможным благодаря новой функции, именуемой RTTI (Real Time Traffic Information — «Информация о дорожно-транспортной обстановке в режиме реального времени»), которая была впервые представлена в новом BMW 1 серии.

Система RTTI постоянно обрабатывает обновляющиеся данные о дорожно-транспортной обстановке в режиме реального времени. Если она обнаруживает

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



затор на пути следования, водитель получает возможность заблаговременно сменить маршрут, что позволяет с максимальной эффективностью и в минимальный срок добраться до пункта назначения.

Однако BMW 1 серии обладает и другими привлекательными особенностями. В данной линейке автомобилей мы учитывали ведущие мировые тенденции, в частности, спрос на индивидуализацию. Итак, позвольте представить вам новый BMW 118i Sport Line и новый BMW 118d Urban Line. На вращающейся платформе вы видите автомобиль Urban Line. Рядом находится модель Sport Line. Индивидуальные элементы обоих вариантов исполнения BMW безупречно гармонируют между собой вплоть до мельчайших деталей, что делает внешность автомобиля поистине неотразимой.

Таким образом, наши клиенты получают еще одну возможность индивидуализировать автомобиль и сделать его частью своего уникального стиля.

Для тех, кто предпочитает автомобили с максимально выраженным спортивным характером, мы разработали новый BMW M-пакет, который будет предлагаться с марта 2012 года. Он позволит автомобилю проявить свой атлетичный и динамичный нрав на новом уровне.

Учитывая количество доступных вариантов окраски кузова, обивки сидений, декоративной отделки салона и моделей колесных дисков, клиенты смогут выбирать более чем из 6500 различных комбинаций.

Бренд BMW традиционно ассоциируется с динамичностью и спортивным характером. Это исконные ценности нашего бренда. Однако с появлением программы EfficientDynamics перечень ценностей компании дополнили эффективность и экологичность. Вы, конечно, знаете, что все наши модели в стандартной комплектации оснащаются пакетом технологий EfficientDynamics.

В настоящее время среди автомобилей концерна имеется более 50 машин, выбрасывающих всего 140 или менее граммов CO₂ на километр пробега.

С марта 2012 года в нашей линейке продуктов появится еще более эффективная модель BMW 1 серии: BMW 116d EfficientDynamics Edition с дизельным силовым агрегатом объемом 1,6 литра и мощностью в 116 л. с. Ее выхлоп CO₂ в испытательном цикле ЕС составит 99 граммов на километр.

Company
«BMW Rusland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



Еще одним превосходным примером максимально эффективного премиум-седана верхней части среднего сегмента является BMW 520d EfficientDynamics Edition.

Автомобиль появится в дилерской сети осенью этого года. Модель, оснащенная четырехцилиндровым дизельным двигателем мощностью 184 л.с., расходует в среднем 4,5 литра топлива на 100 километров пробега в испытательном цикле ЕС. При этом автомобиль выбрасывает всего 119 граммов CO₂ на километр пробега.

Однако сейчас я хотел бы перейти к нашей второй мировой премьере. Вот она — новый BMW M5.

Перед вами седан, прекрасно подходящий для повседневного использования и в то же время обладающий характером по-настоящему спортивного автомобиля. Представленный здесь BMW M5 является образцом пятого поколения наших высокомоментных седанов. Разумеется, автомобиль оснащен пакетом технологий EfficientDynamics.

Двигатель этой модели развивает мощность 560 л. с. (что на 10% выше аналогичного показателя предыдущей модели) и крутящий момент 680 Н•м (что на 30% больше, чем у модели-предшественницы). При этом объем углеродных выбросов был снижен более чем на 30%.

BMW M воплощает уникальную философию удовольствия за рулем — высокую динамичность, благородный спортивный характер и эстетичность. Автомобили M серии созданы, чтобы дарить наслаждение. И я гарантирую вам, что с новым BMW M5 вы испытаете массу приятных эмоций.

Все модели, которые были представлены вам сегодня, являются образцом инноваций в современном автомобилестроении. Но каждый, кто знаком с BMW, знает: нам мало не отстать от сегодняшнего дня — мы всегда смотрим в будущее. Подробнее об этом через минуту.

Хотел бы упомянуть еще один факт: новый BMW 6 серии появится на экранах в новом американском шпионском боевике с Томом Крузом «Миссия невыполнима: Протокол "Фантом"». Мы с нетерпением ждем возможности узнать, что же ждет Этана Ханта за рулем нового BMW 6 серии. Вскоре вы сможете увидеть все сами — начало показа в кинотеатрах Германии запланировано на декабрь.

Д-р Норберт Райтхофер, председатель правления BMW AG

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



BMW 1602e представляет собой первый полностью электрический автомобиль концерна. В далеком 1972 году он присоединился к участникам марафона на Олимпийских играх в Мюнхене. Разработка экологически чистого транспорта — тоже своего рода марафон, и не сойти с дистанции очень непросто. Однако мы по-прежнему участвуем в этой гонке и уверенно движемся вперед.

Концерн BMW Group всегда ставил долгосрочные цели и продумывал стратегию развития. Наш подход к долгосрочным целям определяется, в частности, двумя ведущими мировыми тенденциями.

1. Урбанизация. Во всем мире продолжается рост мегаполисов. В то же время, человеку важно не раствориться в толпе — каждый хочет, чтобы его воспринимали как отдельную уникальную личность;
2. Бережное отношение к природным ресурсам. Защита нашей планеты подразумевает ответственность каждого за разумное использование ресурсов. Это касается экономической, экологической и социальной сфер.

Будучи компанией мирового уровня, мы несем ответственность за поиск инновационных решений для сегодняшних и завтрашних запросов и устранение противоречий, которые иногда кажутся неразрешимыми. Как инженер, я глубоко убежден в том, что это возможно. Как глава BMW Group, я знаю, что внедрение таких решений требует перемен, и они необходимы, хотя могут повлечь отказ от сложившихся моделей мышления.

Развиваясь в направлении более экологически чистого персонального транспорта, мы осознаем, что современный переходный этап требует сочетания двух подходов — эволюционного и революционного.

- Наши новые модели, представленные на IAA, воплощают истинное удовольствие за рулем в сочетании с более высокой эффективностью. Для нас это означает непрерывное внедрение улучшений посредством программы EfficientDynamics.
- Создав семейство BMW i, мы освоили совершенно новое направление деятельности — разработку средств передвижения без токсичных выбросов, сверхсовременные материалы и экологически чистое производство. Впервые цели обеспечения устойчивого развития путем переработки и повторного использования материалов были поставлены уже в самом начале процесса разработки. Результатом стало существенное снижение углеродного следа BMW i3. Фактически углеродный след BMW i3 на всей протяженности жизненного цикла этого автомобиля на 50% ниже, чем аналогичный показатель современного высокоэффективного автомобиля с двигателем внутреннего сгорания. Такой результат достигнут впервые в автомобильной

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



промышленности. В чем же секрет? Экологически чистая цепочка создания стоимости без расточительного расходования природных ресурсов. Вот это и есть революция.

Как эта революция выглядит в четырехколесном варианте? Давайте посмотрим.

Д-р Клаус Дрегер, член правления BMW AG, ответственный за развитие компании

Оба концепт-кара демонстрируют, какими могут быть экологически чистые и динамичные транспортные средства будущего. Это ярчайшие примеры революции в автомобильной промышленности.

Концепт-кар BMW i3 оснащен полностью электрической системой привода и приспособлен для крупных мегаполисов. Концепт-кар BMW i8 представляет собой модель с гибридным приводом с возможностью зарядки от стандартной электросети. Сочетая в себе электрический привод и двигатель внутреннего сгорания, автомобиль демонстрирует максимальную эффективность и максимальную динамичность. Кузов моделей i3 и i8 является поистине революционным как с точки зрения конструкции, так и с точки зрения примененного материала. Шасси выполнено преимущественно из алюминия, тогда как пассажирский отсек изготовлен из углеродного волокна. Применяв углеродное волокно, мы справились с проблемой повышенной массы электрических автомобилей, обусловленной наличием тяжелых аккумуляторных батарей. Углеродное волокно является сверхлегким материалом и при этом обладает высочайшей прочностью и жесткостью.

В партнерстве с концерном SGL Group мы основали совместное предприятие по производству углеродного волокна в необходимых нам объемах. В начале сентября на заводе SGL в г. Моузес-Лейк, США, официально запущено производство углеродного волокна. Одной из причин, по которой мы выбрали именно такое расположение для нашего производства, была возможность завода использовать исключительно гидроэлектроэнергию. Это превосходный пример организации экологически чистой цепочки создания стоимости. Концепция, о которой говорил д-р Райтхофер, будет претворена в жизнь с началом производства i3 в конце 2013 года. В скором времени после этого к i3 присоединится и модель i8.

Однако набор инновационных особенностей концепт-каров не ограничивается лишь приводом и архитектурой. В качестве примера можно назвать технологию в конструкции передних фар, уже реализованную в автомобиле BMW i8.

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru



В будущем эта технология обеспечит два ключевых преимущества:

1. расходуется вдвое меньше энергии по сравнению с традиционными светодиодными фарами;
2. обеспечивается точное наведение светового луча в соответствии с потребностями водителя в любой ситуации.

BMW впервые в автомобильной промышленности использует лазерный свет. Увидев свет фар в зеркале заднего вида, вы мгновенно сможете определить тип обгоняющего вас автомобиля.

Д-р Норберт Райтхофер, председатель правления BMW AG

Все это — BMW Group. Каждый наш продукт так же уникален, как и наши клиенты. Внедряя смелые и интеллектуальные решения, мы создаем инновационные продукты для дорог всего мира, при этом бережно расходуя ресурсы планеты.

Всего несколько дней назад концерн BMW Group был отмечен индексом устойчивого развития Доу — Джонса как наиболее устойчиво развивающаяся автомобильная компания в мире. Уже семь лет подряд нам присуждают звание лидера по этому показателю среди автопроизводителей мира.

Это — будущее BMW, а BMW является воплощением будущего.

Спасибо за внимание! Желаю всем успехов и приятного времяпрепровождения на Франкфуртском международном автомобильном салоне.

Company
«BMW Russland Trading»
ООО

A BMW Group company

Office address
141407, Russia,
Moscow region,
Khimki, Panfilova str.,
19, building 1

Telephone
(007 495) 795 2900

Telefax
(007 495) 795 2912

Internet
www.bmw.ru